



中期報告 2017



株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

(於日本註冊成立的有限公司)

股份代號：06889

DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

2017中期報告





目錄

公司理念	02
最高管理層人員及委員會成員	04
公司資料	05
集團組織	06
財務摘要	08
概覽	10
業務概覽	12
財務回顧	14
其他資料	24
中期簡明綜合財務資料審閱報告	30
中期簡明綜合財務資料	
中期簡明綜合損益表	31
中期簡明綜合全面收益表	32
中期簡明綜合財務狀況表	33
中期簡明綜合權益變動表	35
中期簡明綜合現金流量表	36
中期簡明綜合財務資料附註	38
釋義	50

株式会社ダイナムジャパンホールディングス(DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*)
(「本公司」・連同其附屬公司統稱「本集團」)根據日本法例註冊成立，而日本法例與香港法例有若干差異。根據日本法例，遺失或損毀股票會嚴重影響股東出售股份、投票及收取股息之權利。強烈建議以個人名義(而非透過中央結算系統)持有本公司股份(「股份」)之本公司股東(「股東」)參閱本公司網站<http://www.dyjh.co.jp>「有關日本法例的重大股東事項」一節及／或尋求獨立專業意見。

* 僅供識別

致力建立互信，鼓勵實現夢想， 百載不衰

一家公司要屹立不倒，必須時刻切實履行對其僱員、股東、財務機構、業務夥伴及其他權益持有人應盡的責任，同時要為客戶及當地社群提供支援及作出貢獻。

改善權益持有人的日常生活是持份者對一家公司的期望。公司亦須開創一個全民團結互信、和平共存的世界。

這種企業理念代表一種精神，就是人們及機構在互相信賴下團結一致，發揮和衷共濟的能耐，為爭取永續增長不斷努力。我們在其企業理念中所用「百載」一詞含有長久之意。

本集團在致力建立互信及鼓勵實現夢想上堅定不移。



五大管理方針



1

顧客至上

本集團堅守顧客至上的原則，並付諸實行。

2

資料披露

本集團透過適當披露資料，實行透明及公正的管理。

3

連鎖店管理

本集團透過管理連鎖店達致增長。

4

人力資源培訓

本集團培訓人力資源，並以此凝聚力量。

5

貢獻社群

本集團致力將自身打造成一家與當地社區息息相關的企業，貢獻社會。

三大行動綱領



1. 本集團遵守法律及規例，並尊重他人。
2. 本集團行動果斷，崇尚團隊精神。
3. 本集團以實事求是的態度探討問題，並以具體數據清楚交代。

最高管理層人員及 委員會成員

執行董事

佐藤公平(董事長、總裁兼行政總裁)
森治彥(於二零一七年六月二十二日退任)

非執行董事

佐藤洋治(董事會高級企業顧問)
牛島憲明
藤本達司(於二零一七年六月二十二日獲委任)

獨立非執行董事

高野一郎
加藤光利
葉振基
國友英昭(於二零一七年六月二十二日退任)
村山啓
神田聖人(於二零一七年六月二十二日獲委任)

審核委員會

高野一郎(主席)
葉振基
國友英昭(於二零一七年六月二十二日退任)
神田聖人(於二零一七年六月二十二日獲委任)

薪酬委員會

加藤光利(主席)
佐藤公平
村山啓

提名委員會

加藤光利(主席)
佐藤公平
村山啓

公司資料

總部及註冊辦事處

日本
東京都
荒川區
西日暮里2-25-1-702
郵編：116-0013

香港主要營業地點

香港
金鐘金鐘道95號
統一中心32樓A1室

公司網站

www.dyjh.co.jp

投資者關係

電郵：info@dyjh.co.jp

股份代號

06889

證券登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號
合和中心17樓
1712-1716號舖

香港法律主要法律顧問

的近律師行
張永賢，李黃林律師行

日本法律主要法律顧問

曾我法律事務所 (Soga Law Office)

核數師

PricewaterhouseCoopers Aarata LLC
(執業會計師)

主要往來銀行

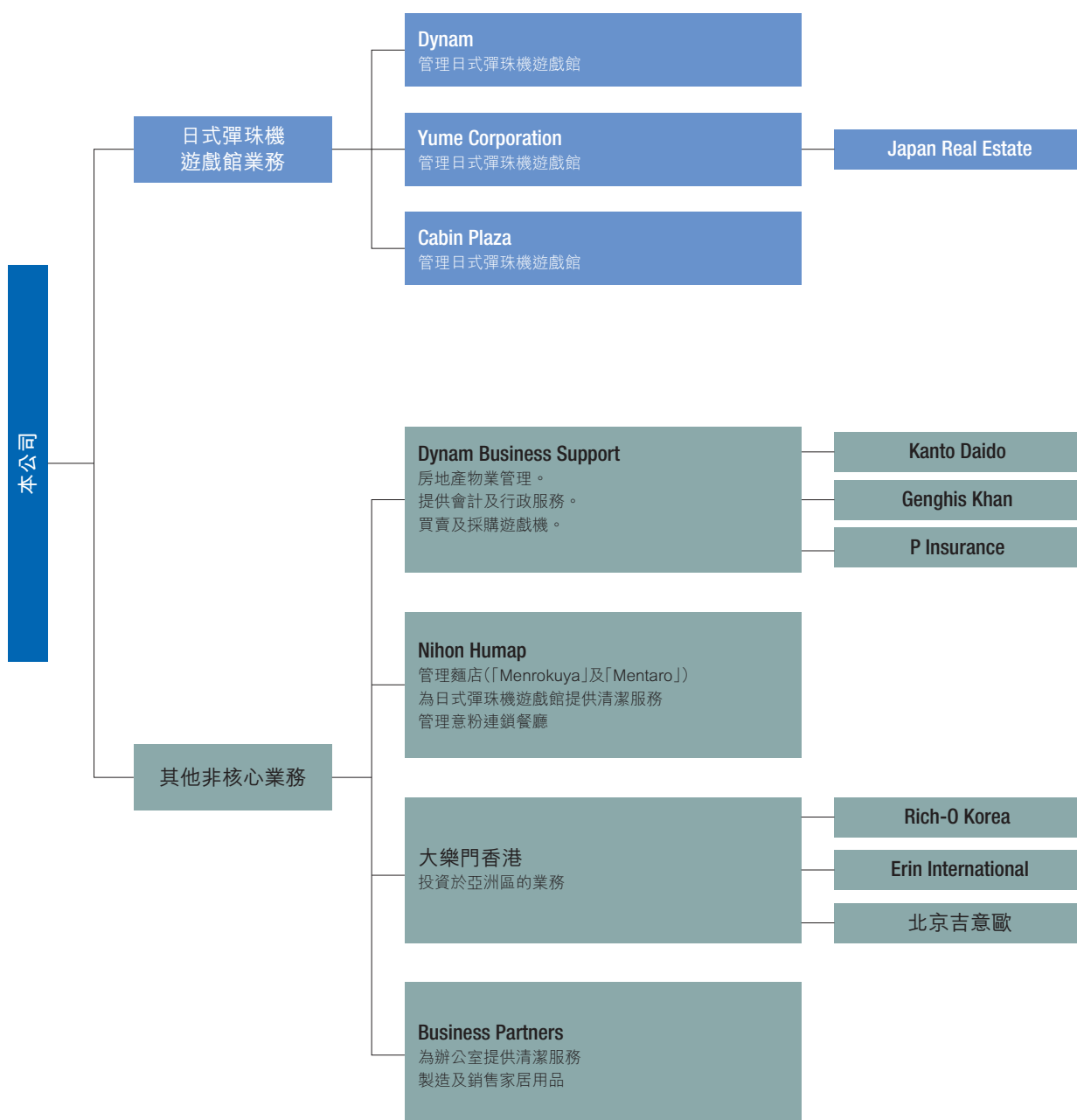
Mizuho Bank, Ltd.
Sumitomo Mitsui Banking Corporation

集團組織

集團概要

本公司為控股公司，直接控制7間附屬公司全部股份。

於二零一七年九月三十日



日式彈珠機遊戲館為我們的核心業務

日本最大日式彈珠機遊戲館營運商

本公司為控股公司，直接持有7間附屬公司全部已發行股本，包括最大日式彈珠機遊戲館營運商Dynam。本集團的核心業務為經營日本最大日式彈珠機遊戲館連鎖店。

截至二零一七年九月底，本集團經營業內最大型的日式彈珠機遊戲館網絡，共有450間遊戲館。

日式彈珠機遊戲方式簡要

日式彈珠機為日本最受歡迎娛樂之一。

日式彈珠機及日式角子機

日式彈珠機遊戲館提供兩類遊戲機：日式彈珠機及日式角子機。

日式彈珠機為直立式的彈珠遊戲機，玩法是向遊戲機的中心點連續發射小金屬彈珠。當彈珠落入特定口袋時可賺取更多彈珠。遊戲投注額通常介於每顆彈珠0.5日圓至4日圓。

日式角子機類似賭場的角子機。投入一枚遊戲幣並拉動遊戲桿後將會轉動顯示不同圖案的捲軸。捲軸停止轉動時，如捲軸所顯示圖案相同，玩家即可獲得更多遊戲幣。遊戲投注額通常介於每枚遊戲幣5日圓至20日圓。

顧客租用日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣進行遊戲，贏回的彈珠及遊戲幣可用於換取獎品或以電子形式記錄於會員咭留作日後使用。

獎品

日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣可換領兩類獎品：普通獎品及特別獎品。普通獎品包括一般於便利店出售的家居用品、零食、香煙及其他商品。特別獎品則包括嵌有金片或銀片的裝飾卡以及遊戲幣形金銀吊墜。

本集團提供1,000款不同種類的獎品，並提供服務讓顧客於目錄中挑選獎品。本集團亦於聖誕節及萬聖節等節日舉辦各式應節獎品活動計劃。本集團不斷引進新產品及流行物品以提升服務。



獎品展示區

財務摘要

	截至九月三十日止六個月			
	二零一七年(未經審核)		二零一六年(未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元	日圓	港元
總投注	397,127	27,521	416,246	31,921
減：總派彩	(319,916)	(22,170)	(336,438)	(25,800)
收益	77,211	5,351	79,808	6,120
遊戲館經營開支	(69,706)	(4,831)	(72,474)	(5,558)
一般及行政開支	(2,445)	(169)	(2,692)	(206)
其他收入	4,441	308	4,676	359
其他經營開支	(779)	(54)	(1,110)	(85)
經營溢利	8,722	604	8,208	629
融資收入	146	10	173	13
融資開支	(462)	(32)	(1,746)	(134)
除所得稅前溢利	8,406	583	6,635	509
所得稅	(2,972)	(206)	(2,815)	(216)
期內純利	5,434	377	3,820	293
以下人士應佔純利：				
本公司擁有人	5,430	376	3,860	296
非控股權益	4	Δ	(40)	(3)
	5,434	377	3,820	293
每股盈利				
基本	7.09 日圓	0.5 港元	5.04 日圓	0.4 港元
攤薄	7.09 日圓	0.5 港元	5.04 日圓	0.4 港元
EBITDA ^(*)	14,783	1,024	14,431	1,107

* EBITDA 指扣除融資成本、稅項、折舊、攤銷、匯兌收益或虧損淨額及按公平值計入損益的金融資產的公平值收益或虧損前的盈利。

Δ 少於 50 百萬。

	二零一七年九月三十日		二零一七年三月三十一日	
	(未經審核)		(經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元	日圓	港元
非流動資產	138,370	9,589	142,043	9,837
流動資產	51,556	3,573	63,072	4,368
流動負債	38,074	2,639	38,496	2,666
流動資產淨值	13,482	934	24,576	1,702
資產總值減流動負債	151,852	10,523	166,619	11,539
非流動負債	14,394	998	29,738	2,059
權益總額	137,458	9,526	136,881	9,479

貨幣換算

僅供說明用途及除本中期報告另有說明外，若干以日圓計值的款項乃按如下匯率換算為港元：

1. 二零一七年九月二十九日(即二零一七年九月份最後一個營業日)的匯率為14.43日圓兌1.00港元。
2. 二零一六年九月三十日(即二零一六年九月份最後一個營業日)的匯率為13.04日圓兌1.00港元。
3. 二零一七年三月三十一日(即二零一七年三月份最後一個營業日)的匯率為14.44日圓兌1.00港元。

概不表示日圓款項應可或可以於有關日期或任何其他日期按有關匯率或任何其他匯率兌換為港元或將港元款項兌換為日圓。

第一位

行業排名

就日式彈珠機遊戲館數目而言，本集團為日式彈珠機行業龍頭。

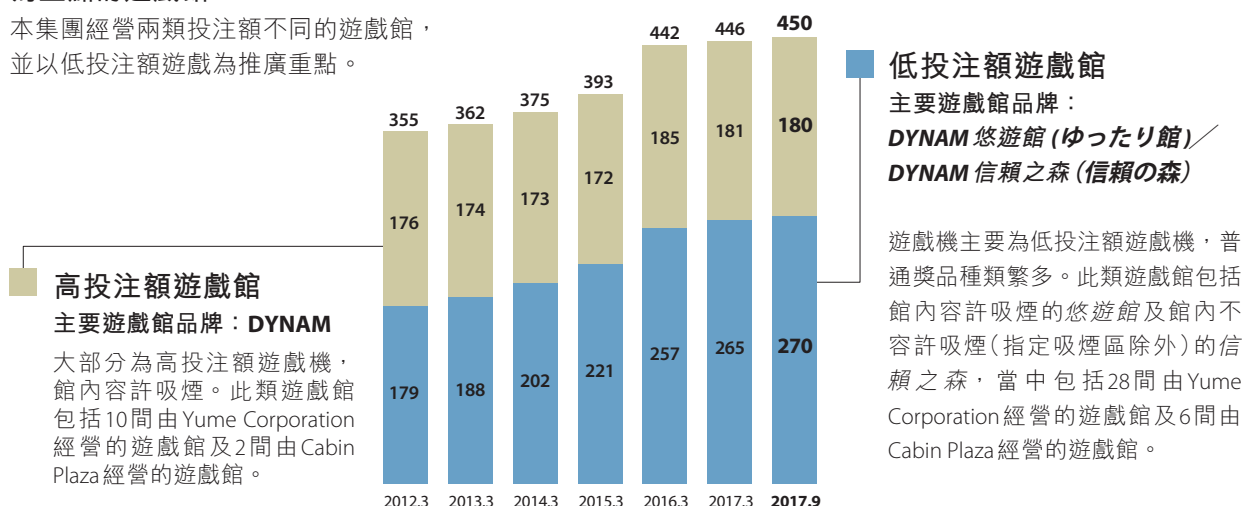
450

遊戲館數目

截至二零一七年九月三十日

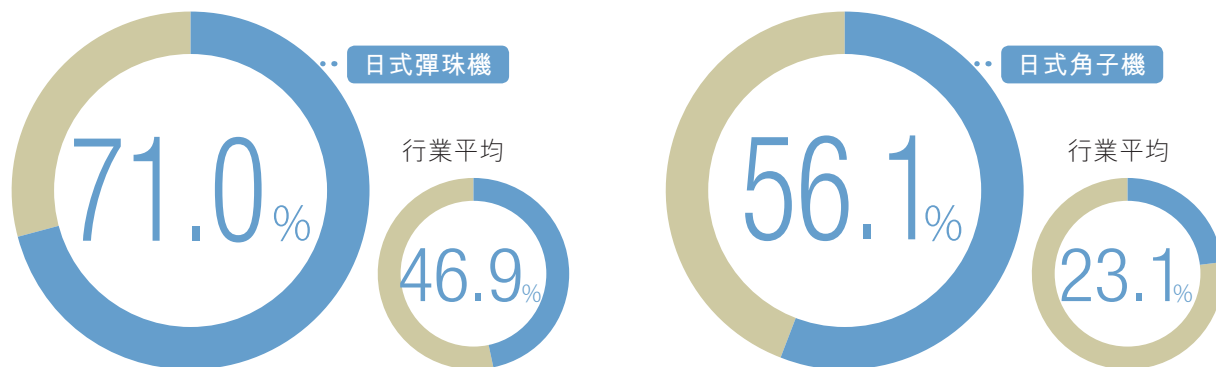
經營兩類以低投注額遊戲為重點的遊戲館

本集團經營兩類投注額不同的遊戲館，並以低投注額遊戲為推廣重點。



截至二零一七年九月三十日止六個月，我們開設5間低投注額遊戲館。此外，我們配合業務範圍變動而結束1間低投注額遊戲館。因此，截至二零一七年九月三十日，我們經營合共450間遊戲館。

按遊戲館類別劃分，我們經營180間高投注額遊戲館及270間低投注額遊戲館，其中低投注額遊戲館佔大多數，相當於遊戲館總數的60%。



於二零一七年六月三十日

低投注額遊戲機佔遊戲機總數比例

顧客日漸傾向視遊戲為空餘消遣活動而非主力贏取獎品。在此趨勢下，本集團將重點轉移至低投注額遊戲。截至二零一七年六月三十日，本集團旗下低投注額遊戲機佔遊戲機總數的全國平均比例為46.9%，並於截至二零一七年九月三十日增至71.1%。此外，設有低投注額

遊戲機的遊戲館比例為100%，意味我們已於全線遊戲館裝設低投注額遊戲機。

展望未來，我們將繼續擴展低投注額遊戲，貫徹我們「將日式彈珠機重新塑造為全民共享的真正大眾娛樂」的理念。

18,043人

集團僱員數目

根據Pachinko Chainstore Association^{※1}進行的研究，日式彈珠機行業為日本創造大量就業機會，全國僱員數目達240,000人，高於日本十大汽車公司^{※2}合併僱員數目。截至二零一七年九月三十日，本集團共有18,043名僱員。本集團創造該等職位及留聘僱員有助提升其社會地位。

此外，本集團自一九八九年跳出東京城區開設遊戲館以來，堅持每年招募若干人手擔任管理實習生，尤其是大

學畢業生。該等僱員各司其職，成為帶領本集團實現可持續增長的重要業務資源。

※1 由日式彈珠機遊戲館營運商組成的業界團體

※2 十大汽車製造商包括豐田(トヨタ自動車株式会社)、日產(日產自動車株式会社)、本田(本田技研工業株式会社)、鈴木(鈴木株式会社)、萬事得(マツダ株式会社)、三菱(三菱自動車工業株式会社)、富士(富士重工業株式会社)、大發(ダイハツ工業株式会社)、五十鈴(いすゞ自動車株式会社)及日野(日野自動車株式会社)

業務概覽

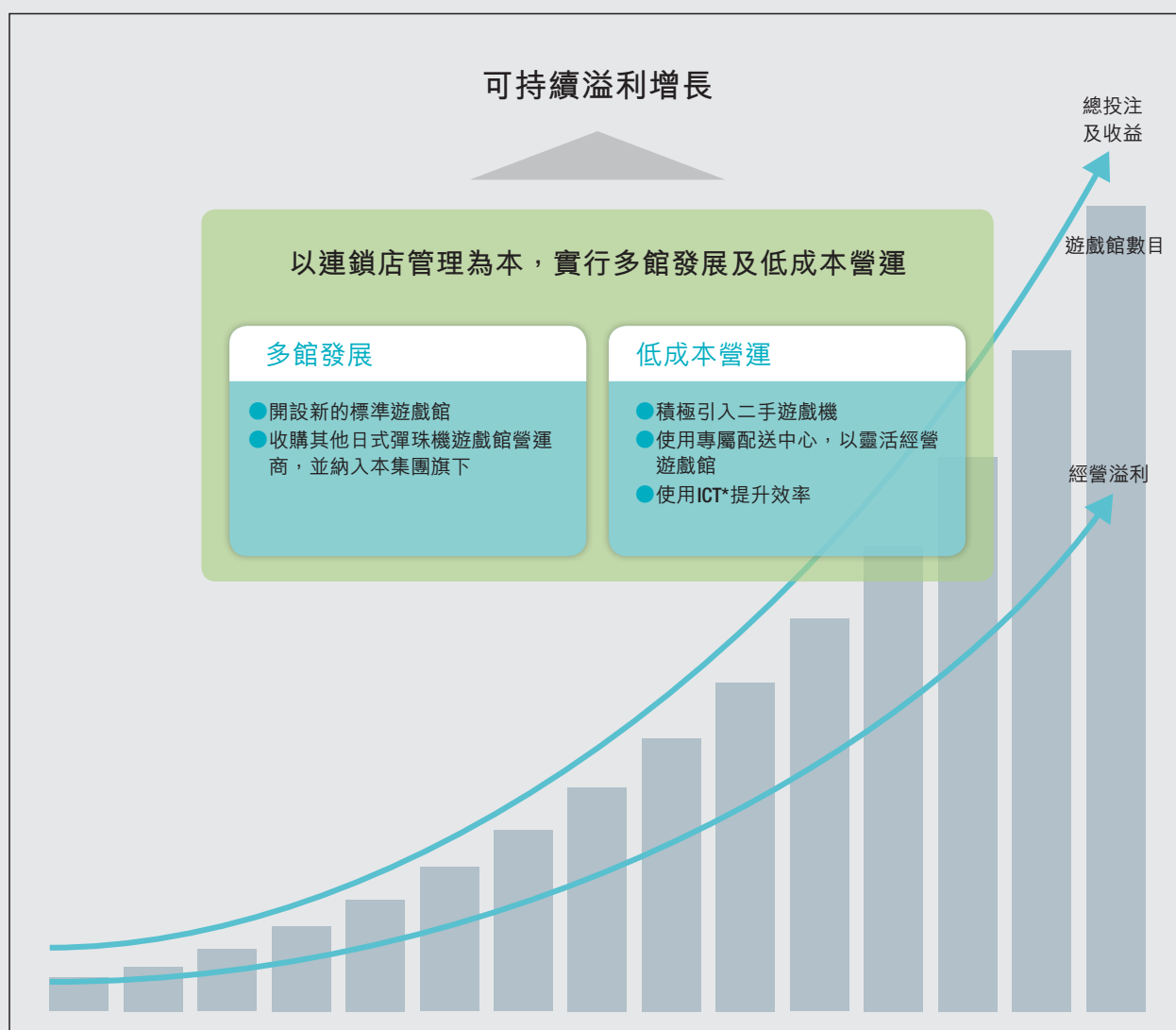
本集團將盡量發揮於日式彈珠機業界以日式彈珠機遊戲館數目取勝的翹楚地位，致力透過多館發展及低成本營運穩定累積長遠利潤。

連鎖店管理

本集團其中一項管理政策為實行連鎖店管理。連鎖店理論是以低成本營運爭取最大利潤，即遊戲館數目越多，利潤與顧客回報率亦相應增加。我們旗下全資附屬公司Dynam是首間將連鎖店管理理論引入業界的公司。

多館發展及低成本營運為溢利來源

本集團的連鎖店管理特點為多館發展及以低投注額遊戲為重點的低成本營運。制定低成本措施及運用開店以至店舖管理所需專業知識，對推廣低投注額遊戲至為重要。本集團透過多館發展在採購遊戲機及普通獎品時享有規模經濟效益，並將繼續發揮於日式彈珠機業界以日式彈珠機遊戲館數目取勝的翹楚地位，致力透過連鎖店管理穩定累積長遠利潤。



* 資訊及通訊科技 (Information and communication technology)

多館發展

本集團按照連鎖店營運理念實行多館發展，透過開設新的標準遊戲館及收購其他日式彈珠機遊戲館營運商並納入本集團旗下，帶動遊戲館數目增加。

開設新的標準遊戲館

本集團規範遊戲館類別及集中於人口較少的地區開設遊戲館，以控制初始開館成本。同時，本集團發揮多館發展帶來的規模經濟效益以限制遊戲機及普通獎品採購成本。

● 以居住人口介乎三萬至五萬的小型商業區為目標

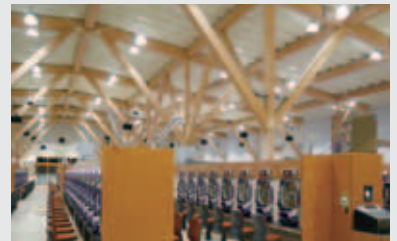
本集團透過於居住人口介乎三萬至五萬的小型商業區開設新遊戲館，推行於郊區發展遊戲館的策略。

● 標準化遊戲館規格

本集團將遊戲館的佈局及遊戲機裝設方式標準化。此舉有助本集團削減初始投資成本及縮短建設時間。

● 20年租約土地上的木製遊戲館

根據經驗，本集團於租賃土地建設木製遊戲館可避免過度投資於收購土地，以便日後市場若出現變化亦易於撤館。



收購其他日式彈珠機遊戲館營運商納入本集團旗下

本集團盡量利用作為上市公司的優勢，透過執行股份交換等計劃收購其他日式彈珠機遊戲館營運商納入本集團旗下，拓展遊戲館網絡。例如，本公司於二零一五年十一月一日透過股份交換收購 Yume Corporation 納入本集團旗下。



低成本營運

為發揮規模經濟效益，本集團採用二手遊戲機、設立配送中心及利用ICT以精簡遊戲館營運，以及節省遊戲機及人手開支等主要成本（佔遊戲館經營開支約60%）。

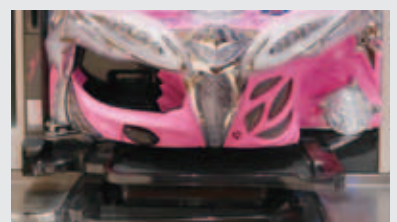
採用二手遊戲機及設立配送中心

本集團不僅裝設最新且最受歡迎的流行遊戲機型號，亦於遊戲館設有一系列以低成本採購的二手遊戲機。本集團於日本全國設立16個配送中心，每個配送中心應對各遊戲館的物流需要及方便共享遊戲機。遊戲館內裝設的遊戲機由該等配送中心根據所覆蓋地區進行中央管理。該等中心有助本集團靈活管理遊戲館的遊戲機排列。



利用ICT系統

本集團已安裝獨立彈珠點算系統點算遊戲館內每台遊戲機送出的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣數目。此舉有助提升員工生產力及減低人手開支，並為顧客節省時間及精力。此外，ICT系統按策略需要用於精簡及減低遊戲館管理、制定市場策略、人力管理及會計等企業職能成本。



財務回顧

下表載列於所示期間按遊戲館類別劃分的總投注、總派彩及收益：

截至九月三十日止六個月					
二零一七年(未經審核) 二零一六年(未經審核)					
(以百萬計, 百分比除外)					
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾	變動 ⁽³⁾
總投注					
— 高投注額遊戲館	234,204	16,230	254,500	19,517	−8.0%
— 低投注額遊戲館	162,923	11,291	161,746	12,404	+0.7%
總投注總額	397,127	27,521	416,246	31,921	−4.6%
總派彩					
— 高投注額遊戲館	194,714	13,494	213,239	16,353	−8.7%
— 低投注額遊戲館	125,202	8,677	123,200	9,448	+1.6%
總派彩總額	319,916	22,170	336,438	25,800	−4.9%
收益					
— 高投注額遊戲館	39,490	2,737	41,262	3,164	−4.3%
— 低投注額遊戲館	37,721	2,614	38,547	2,956	−2.1%
總收益	77,211	5,351	79,808	6,120	−3.3%

⁽¹⁾ 按二零一七年九月二十九日（即二零一七年九月份最後一個營業日）的匯率 14.43 日圓兌 1.00 港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一六年九月三十日（即二零一六年九月份最後一個營業日）的匯率 13.04 日圓兌 1.00 港元換算為港元。

⁽³⁾ 有關增減指日圓金額的變動，而非已換算為港元的金額。

於本中期期間，日式彈珠機使用率呈下滑趨勢，可見日式彈珠機遊戲館營運商仍然面對行內整體充滿挑戰的營商環境。

在此營商環境下，為實現長遠可持續增長，本集團從顧客角度設立旗下遊戲館，並執行多項措施以改善遊戲館的日式彈珠機使用率，例如將遊戲館轉型以迎合顧客需要、透過升級設施改善遊戲館環境及於本公司各日式彈珠機遊戲館內分享成功例子。

作為社會的基礎建設，本集團透過以低投注額遊戲館為核心的多館發展，致力擴大其市場份額，實踐「將日式彈珠機及日式角子機重塑為全民皆知的娛樂消遣」的理念。

於本中期期間，本集團開設5間新低投注額遊戲館及於檢討商業範疇後關閉1間遊戲館，並將1間高投注額遊戲館轉型為低投注額遊戲館。因此，於二零一七年九月底的遊戲館數目為450間。按遊戲館類別劃分，我們經營180間高投注額遊戲館及270間低投注額遊戲館，其中低投注額遊戲館佔大多數，相當於遊戲館總數的60%。

下文載列我們於本中期期間的總投注、總派彩及收益的詳細表現。

總投注

總投注指租給顧客的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣減未用的彈珠及遊戲幣所取得金額。

截至二零一六年及二零一七年九月三十日止六個月，我們的總投注分別為416,246百萬日圓（相當於約31,921百萬港元）及397,127百萬日圓（相當於約27,521百萬港元）。

按遊戲館類別劃分的總投注如下。

高投注額遊戲館的總投注由截至二零一六年九月三十日止六個月的254,500百萬日圓（相當於約19,517百萬港元）減少20,296百萬日圓（相當於約1,407百萬港元）或8.0%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的234,204百萬日圓（相當於約16,230百萬港元），主要由於高投注額遊戲機使用率下降。

低投注額遊戲館的總投注由截至二零一六年九月三十日止六個月的161,746百萬日圓（相當於約12,404百萬港元）增加1,177百萬日圓（相當於約82百萬港元）或0.7%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的162,923百萬日圓（相當於約11,291百萬港元），主要由於透過開設新遊戲館及將高投注額遊戲館轉型而較上一中期期末增設7間遊戲館。

總派彩

總派彩指顧客在遊戲館換取特別獎品及普通獎品的總成本。

截至二零一六年及二零一七年九月三十日止六個月，我們的總派彩分別為336,438百萬日圓（相當於約25,800百萬港元）及319,916百萬日圓（相當於約22,170百萬港元）。

按遊戲館類別劃分的總派彩如下。

高投注額遊戲館的總派彩由截至二零一六年九月三十日止六個月的213,239百萬日圓（相當於約16,353百萬港元）減少18,525百萬日圓（相當於約1,284百萬港元）或8.7%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的194,714百萬日圓（相當於約13,494百萬港元），與總投注的減幅相若。

低投注額遊戲館的總派彩由截至二零一六年九月三十日止六個月的123,200百萬日圓（相當於約9,448百萬港元）增加2,002百萬日圓（相當於約139百萬港元）或1.6%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的125,202百萬日圓（相當於約8,677百萬港元），主要由於增設7間遊戲館帶動總投注增加。

財務回顧

收益及收益率

收益指總投注減給予顧客的總派彩，而收益率則指收益除以總投注。

收益由截至二零一六年九月三十日止六個月的79,808百萬日圓（相當於約6,120百萬港元）減少2,597百萬日圓（相當於約180百萬港元）或3.3%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的77,211百萬日圓（相當於約5,351百萬港元）。

按遊戲館類別劃分的收益如下。

高投注額遊戲館的收益由截至二零一六年九月三十日止六個月的41,262百萬日圓（相當於約3,164百萬港元）減少1,772百萬日圓（相當於約123百萬港元）或4.3%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的39,490百萬日圓（相當於約2,737百萬港元），主要由於總投注減少。截至二零一七年九月三十日止六個月的收益率較上一中期期間上升0.7個百分點至16.9%。

低投注額遊戲館的收益由截至二零一六年九月三十日止六個月的38,547百萬日圓（相當於約2,956百萬港元）減少826百萬日圓（相當於約57百萬港元）或2.1%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的37,721百萬日圓（相當於約2,614百萬港元），主要由於總派彩對總投注的比率上升。截至二零一七年九月三十日止六個月的收益率較上一中期期間下降0.6個百分點至23.2%。

遊戲館經營開支

截至二零一七年九月三十日止六個月的遊戲館經營開支為69,706百萬日圓（相當於約4,831百萬港元），較上一中期期間減少2,768百萬日圓（相當於約192百萬港元）或3.8%*。

按遊戲館類別劃分的遊戲館經營開支如下。

高投注額遊戲館的遊戲館經營開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的34,119百萬日圓（相當於約2,616百萬港元）減少2,357百萬日圓（相當於約163百萬港元）或6.9%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的31,762百萬日圓（相當於約2,201百萬港元），主要由於高投注額遊戲館的整體經營成本較上一中期期間下降以及相應減少採購日式彈珠機及日式角子機。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支亦減少5.6%*。

低投注額遊戲館的遊戲館經營開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的38,355百萬日圓（相當於約2,941百萬港元）減少411百萬日圓（相當於約28百萬港元）或1.1%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的37,944百萬日圓（相當於約2,630百萬港元），主要由於低投注額遊戲館的經營成本下降，惟增設7間遊戲館令遊戲機開支及遊戲館員工成本增加除外。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支亦減少3.8%*。

一般及行政開支

一般及行政開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的2,692百萬日圓(相當於約206百萬港元)減少247百萬日圓(相當於約17百萬港元)或9.2%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的2,445百萬日圓(相當於約169百萬港元)，主要由於生產力提高造就成本減少等成果。

其他收入

截至二零一六年及二零一七年九月三十日止六個月的其他收入分別為4,676百萬日圓(相當於約359百萬港元)及4,441百萬日圓(相當於約308百萬港元)。其他收入減少主要由於自動販賣機及店內銷售等各項佣金收入減少。

其他經營開支

其他經營開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的1,110百萬日圓(相當於約85百萬港元)減少331百萬日圓(相當於約23百萬港元)或29.8%*至截至二零一七年九月三十日止六個月的779百萬日圓(相當於約54百萬港元)，主要由於出售物業、廠房及設備的虧損減少。

融資收入

融資收入由截至二零一六年九月三十日止六個月的173百萬日圓(相當於約13百萬港元)減少27百萬日圓(相當於約2百萬港元)至截至二零一七年九月三十日止六個月的146百萬日圓(相當於約10百萬港元)，主要由於銀行利息收入及股息收入減少。

融資開支

融資開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的1,746百萬日圓(相當於約134百萬港元)減少1,284百萬日圓(相當於約89百萬港元)至截至二零一七年九月三十日止六個月的462百萬日圓(相當於約32百萬港元)，主要由於匯兌虧損淨額減少。

* 有關增減指日圓金額的變動，而非已換算為港元的金額。

財務回顧

現金流量及流動資金

現金流量

我們主要以下列各項滿足營運資金及其他資金需求：(i) 營運所得現金；及(ii) 銀行借貸。

下表載列摘錄自中期簡明綜合現金流量表的現金流量數據：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一七年 (未經審核)		二零一六年 (未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
經營活動所得現金淨額	13,803	957	14,866	1,140
投資活動所用現金淨額	(2,916)	(202)	(5,414)	(415)
融資活動所用現金淨額	(20,397)	(1,414)	(4,564)	(350)
匯率變動對現金及現金等價物的影響	41	3	(236)	(18)
現金及現金等價物(減少)／增加淨額	(9,469)	(656)	4,652	357
期初現金及現金等價物	48,499	3,361	28,134	2,158
期末現金及現金等價物	39,030	2,705	32,786	2,514

經營活動所得現金淨額

下表載列於所示期間來自經營活動的現金流量概要：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一七年 (未經審核)		二零一六年 (未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
營運資金變動前的經營溢利	14,731	1,021	14,559	1,116
營運資金變動	2,185	151	2,727	209
經營所得現金	16,916	1,172	17,286	1,326
已付所得稅	(3,021)	(209)	(2,328)	(179)
已付融資開支	(92)	(6)	(92)	(7)
經營活動所得現金淨額	13,803	957	14,866	1,140

(1) 按二零一七年九月二十九日(即二零一七年九月份最後一個營業日)的匯率14.43日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一六年九月三十日(即二零一六年九月份最後一個營業日)的匯率13.04日圓兌1.00港元換算為港元。

截至二零一七年九月三十日止六個月，經營活動所得現金淨額為13,803百萬日圓(相當於約957百萬港元)，而截至二零一六年九月三十日止六個月則為14,866百萬日圓(相當於約1,140百萬港元)。經營活動所得現金淨額減少主要由於營運資金錄得負數變動及所得稅增加，部分被營運資金變動前的經營溢利增加所抵銷。

投資活動所用現金淨額

投資活動所用現金主要包括物業、廠房及設備的資本開支，其中包括永久業權土地、樓宇及租賃裝修、工具及設備、汽車以及在建工程。截至二零一六年及二零一七年九月三十日止六個月的投資活動所用現金淨額分別為5,414百萬日圓(相當於約415百萬港元)及2,916百萬日圓(相當於約202百萬港元)。截至二零一七年九月三十日止六個月的現金流出主要涉及購置為數3,294百萬日圓(相當於約228百萬港元)的物業、廠房及設備。

財務回顧

融資活動所用現金淨額

融資活動所用現金主要包括向股東支付股息、償還銀行借貸及償還融資租賃款項。

截至二零一七年九月三十日止六個月，融資活動所用現金淨額為20,397百萬日圓（相當於約1,414百萬港元），而截至二零一六年九月三十日止六個月則為4,564百萬日圓（相當於約350百萬港元）。截至二零一七年九月三十日止六個月的現金流出主要涉及償還銀行貸款17,059百萬日圓（相當於約1,182百萬港元）及支付股息4,596百萬日圓（相當於約319百萬港元），而現金流入則源自所籌措銀行貸款1,409百萬日圓（相當於約98百萬港元）。

流動資金

流動資產淨值及營運資金充足程度

下表載列我們於所示期間的流動資產及流動負債：

	二零一七年九月三十日		二零一七年三月三十一日	
	(未經審核)		(經審核)	
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
流動資產				
存貨	3,503	243	3,528	244
貿易應收款項	472	33	563	39
經營日式彈珠機遊戲館的獎品	4,433	307	4,833	335
其他流動資產	4,118	285	5,649	391
現金及現金等價物	39,030	2,705	48,499	3,359
	51,556	3,573	63,072	4,368
流動負債				
貿易及其他應付款項	16,785	1,163	18,282	1,266
借貸	7,086	491	7,281	504
融資租賃應付款項	290	20	302	21
撥備	2,040	141	1,892	131
所得稅應付款項	4,054	281	3,258	226
其他流動負債	7,819	542	7,481	518
	38,074	2,639	38,496	2,666
流動資產淨值	13,482	934	24,576	1,702

⁽¹⁾ 按二零一七年九月二十九日（即二零一七年九月份最後一個營業日）的匯率14.43日圓兌1.00港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一七年三月三十一日（即二零一七年三月份最後一個營業日）的匯率14.44日圓兌1.00港元換算為港元。

於二零一七年三月三十一日及二零一七年九月三十日，流動資產淨值合共為24,576百萬日圓（相當於約1,702百萬港元）及13,482百萬日圓（相當於約934百萬港元），而流動比率分別為1.6及1.4。

資本開支

資本開支主要包括購置土地、樓宇（包括租賃裝修成本）、工具及設備、汽車以及在建工程的開支。截至二零一六年及二零一七年九月三十日止六個月，我們的資本開支分別為5,066百萬日圓（相當於約388百萬港元）及2,425百萬日圓（相當於約168百萬港元）。我們的資本開支主要用於改善遊戲館設施以提升我們的競爭力從而吸引顧客，以及興建新遊戲館。

或然負債

於二零一七年九月三十日，我們並無任何重大或然負債。

資本承擔

資本承擔的資料載於本中期報告第47頁中期簡明綜合財務資料附註13。

收購及出售

截至二零一七年九月三十日止六個月，我們概無重大收購及出售任何附屬公司。

重大投資

除開設新遊戲館外，我們於截至二零一七年九月三十日止六個月並無進行任何重大投資。

僱員

於二零一七年九月三十日，我們約有18,043名（二零一七年三月三十一日：17,809名）僱員。我們定期根據相關市場慣例及僱員個人表現檢討僱員薪酬及福利。除基本薪金外，僱員亦有權獲取其他福利，包括社會保障供款、房屋基金計劃及酌情獎勵等。截至二零一七年九月三十日止六個月的僱員薪酬為26,800百萬日圓（相當於約1,857百萬港元）。

財務回顧

資本架構

主要資金來源

我們的資金主要來自營運所得現金、各項長短期銀行借貸及信貸額度。我們的流動資金主要用作營運資金、用於償還債務利息及本金、支付資本開支以及為業務增長及擴充提供資金。

我們過往主要以營運所得現金應付營運資金及其他流動資金需求，其餘則主要以銀行借貸撥付。展望未來，我們預期日後將繼續以內部產生的現金流應付大部分營運資金及其他流動資金需求，亦會使用銀行借貸作為部分業務資金。

債務

於二零一七年九月三十日，我們的未償還短期及長期借貸分別為7,086百萬日圓（相當於約491百萬港元）及7,506百萬日圓（相當於約520百萬港元）。

貸款融資

於二零一七年九月三十日，可供我們動用的銀行融資及分期融資總額約為34,000百萬日圓（相當於約2,356百萬港元），全部均未動用。

我們的貸款融資概覽如下。

Dynam繼續與銀行及貸款人所組成的銀團簽訂對應地震的承諾貸款合約。舊有承諾貸款合約因大型地震災難發生時金融機構可豁免補償而形成集資方面的輕微顧慮。Dynam已簽訂對應地震的新承諾貸款合約以解決上述問題，即使發生地震仍可讓Dynam迅速取得資金。

有關承諾貸款提供高達15,000百萬日圓的循環貸款融資。貸款人根據循環貸款融資提供貸款的承諾由簽訂原貸款協議當日至二零二零年三月三十一日期間有效。

循環貸款融資項下借貸按日本銀行家協會所公佈相應貸款期限的歐洲日圓東京銀行同業拆息（可不時調整）加每年0.35%計息。

於二零一七年九月三十日，Dynam於日期為二零一六年九月三十日的舊有分期融資合約屆滿後就採購日式彈珠機及日式角子機與租賃公司所組成的銀團訂立新分期融資合約，涉及高達15,000百萬日圓。貸款融資於簽訂協議當日起計一年內有效。

金融風險

本集團的活動面對各類市場風險、信貸風險及流動資金風險。本集團的整體風險管理計劃專注於金融市場的不可預測性，並尋求盡量減少對本集團財務表現的潛在不利影響。

市場風險

外幣風險

我們因大部分商業交易、資產及負債主要以附屬公司功能貨幣計值而承受一定程度的外幣風險，但仍有若干商業交易、資產及負債以港元及美元計值。我們目前並無針對其他外幣交易、資產及負債制定外幣對沖政策，惟會密切監察本集團的外幣風險，並於有需要時考慮對沖重大外幣風險。

價格風險

於各呈報期末，本集團按公平值計入其他全面收益的金融資產以公平值計量，令我們承受股本證券價格風險。我們定期審閱該等投資的公平值及投資對象的財務狀況。

利率風險

我們的利率風險來自銀行存款及借貸。該等存款及借貸按浮動利率計息。

信貸風險

本集團並無重大集中的信貸風險，風險涉及多名交易對方及客戶。本集團已實施政策確保向恰當信用記錄的客戶作出銷售。董事亦密切監察應收關連公司款項。

為盡量降低信貸風險，管理層委派專責小組負責釐定信貸限額、審批信貸及其他監督程序。此外，管理層定期檢討各個別貿易債項的可收回金額，確保就不可收回債項確認充足的減值虧損。就此，管理層認為本集團的信貸風險已大幅降低。

流動資金風險

本集團的政策為定期監察其現行及預期流動資金需求、貸款契約的合規情況及與銀行的關係，確保本集團維持足夠現金儲備、隨時可變現的有價證券及獲主要金融機構提供足夠的承諾融資，以應付長短期的流動資金需求。

其他資料

董事及主要行政人員於本公司或其相聯法團的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

於二零一七年四月一日至二零一七年九月三十日期間(「呈報期間」)結束時，本公司董事(「董事」)及本公司主要行政人員於本公司或其任何相聯法團(定義見香港法例第571章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)的股份、相關股份及債權證中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)或根據證券及期貨條例第352條須登記於該條所述登記冊或根據聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(i) 於本公司的權益

姓名	權益性質／身分	股份數目 ⁽¹⁾	於本公司的概約 權益百分比 ⁽²⁾
佐藤洋治先生	受控制法團權益 ⁽³⁾	258,332,560	
	配偶權益 ⁽³⁾	760	
	其他 ⁽⁴⁾	197,571,800	
		455,905,120	59.519%
佐藤公平先生	實益擁有人 ⁽⁵⁾	55,139,680	
	其他 ⁽⁴⁾	400,765,440	
		455,905,120	59.519%
藤本達司先生	實益擁有人	209,300	0.027%
高野一郎先生	實益擁有人	20,000	0.003%
牛島憲明先生	實益擁有人	414,000	0.054%

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於呈報期間結束時有 765,985,896 股已發行股份。
- (3) 於合共 258,332,560 股股份中，佐藤洋治先生全資擁有及控制的 SATO AVIATION CAPITAL LIMITED (「SAC」) 實益擁有 162,522,560 股股份。Rich-O, Ltd. (「Rich-O」) 實益擁有餘下 95,810,000 股股份，而 SAC、佐藤洋治先生及同一個亞洲財團(香港)有限公司(「同一個亞洲香港」，亦由佐藤洋治先生全資擁有)分別擁有該公司 79.45%、4.82% 及 15.73% 權益。因此，佐藤洋治先生直接或間接控制 SAC 及 Rich-O，根據證券及期貨條例，SAC 及 Rich-O 所持本公司的權益均被視為佐藤洋治先生的權益。其妻子佐藤惠子女士實益擁有 760 股股份，根據證券及期貨條例，該等權益被視為佐藤洋治先生的權益。
- (4) 佐藤惠子女士(佐藤洋治先生的配偶)、西脇八重子女士(佐藤洋治先生的胞姊)、佐藤政洋先生(佐藤洋治先生的胞弟)、佐藤茂洋先生(佐藤洋治先生的胞弟)、佐藤公平先生(佐藤洋治先生的胞弟)及佐藤清隆先生(佐藤洋治先生的叔父)(統稱「佐藤家族成員」)各自為佐藤洋治先生、SAC、Rich-O 及彼此就取得或合併本公司 30% 或以上持股的一致行動人士，故被視為於佐藤洋治先生或任何其他佐藤家族成員所擁有股份中擁有權益，而佐藤洋治先生亦被視為於任何佐藤家族成員所擁有股份中擁有權益。
- (5) 其中一名佐藤家族成員佐藤公平先生於二零一七年六月二十二日獲重新委任為執行董事，並同時兼任本公司行政總裁。彼實益擁有 55,139,680 股股份。

(ii) 於相聯法團的權益

概無董事或本公司主要行政人員於本公司任何相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有任何權益或淡倉。

除上文披露者外，據董事所深知，於呈報期間結束時，概無董事或本公司主要行政人員在本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例第 XV 部)的股份、相關股份或債權證中擁有任何根據證券及期貨條例第 352 條須登記於本公司登記冊或根據標準守則須另行知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

其他資料

主要股東於本公司股份及相關股份的權益及淡倉

於呈報期間結束時，據董事所深知，以下人士（並非董事或本公司主要行政人員）於股份或相關股份中擁有須登記於本公司根據證券及期貨條例第336條存置的登記冊的權益或淡倉：

姓名／名稱	權益性質／身分	股份數目 ⁽¹⁾	於本公司的 概約權益百分比 ⁽²⁾
SAC	實益擁有人 ⁽³⁾	162,522,560	
	受控制法團權益 ⁽³⁾	95,810,000	
		258,332,560	33.725%
Rich-O	實益擁有人 ⁽³⁾	95,810,000	12.508%
One Asia Foundation	實益擁有人	80,000,000	10.444%
佐藤惠子女士	實益擁有人	760	
	配偶權益 ⁽⁴⁾	258,332,560	
	其他 ⁽⁵⁾	197,571,800	
		455,905,120	59.519%
佐藤清隆先生	實益擁有人	9,900,000	
	其他 ⁽⁵⁾	446,005,120	
		455,905,120	59.519%
佐藤政洋先生	實益擁有人	45,059,680	
	其他 ⁽⁵⁾	410,845,440	
		455,905,120	59.519%
佐藤茂洋先生	實益擁有人	46,575,680	
	其他 ⁽⁵⁾	409,329,440	
		455,905,120	59.519%
西脇八重子女士	實益擁有人	40,896,760	
	其他 ⁽⁵⁾	415,008,360	
		455,905,120	59.519%

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於呈報期間結束時有 765,985,896 股已發行股份。
- (3) 見本中期報告第 25 頁附註(3)。
- (4) 佐藤洋治先生為佐藤惠子女士的丈夫，根據證券及期貨條例，佐藤惠子女士被視為於佐藤洋治先生所持股份中擁有權益。
- (5) 見本中期報告第 25 頁附註(4)。

除上文披露者外，於呈報期間結束時，董事並不知悉任何人士（並非董事或本公司主要行政人員）於股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 336 條須登記於該條所述登記冊的權益或淡倉。

遵守企業管治守則

於呈報期間，本公司已遵守上市規則附錄十四所載企業管治守則載列的一切適用守則條文，惟下列偏離情況除外。

守則條文 A.2.1 條

守則條文 A.2.1 條規定，董事長及行政總裁的職責應由不同人士擔任。於呈報期間，佐藤公平先生一直兼任上述兩項職責。

然而，董事會（「董事會」）相信，佐藤公平先生兼任董事長及行政總裁可為本集團的發展提供出色而穩健的領導，使本公司及股東受惠，符合彼等利益。此外，董事會認為，目前董事會的組成中過半數董事會成員均為獨立非執行董事，可確保權限及權力平衡。

守則條文 E.1.3 條

守則條文 E.1.3 條規定發行人須於股東週年大會前最少足二十個營業日向股東寄發大會通告。截至二零一七年三月三十一日止年度的本公司股東週年大會（「股東週年大會」）於二零一七年六月二十二日舉行，而股東週年大會通告於二零一七年五月三十一日寄發。上述安排符合按照日本公司法（經修訂的二零零五年第 86 號法例）（「公司法」）編製的本公司組織章程細則（經不時修訂及補充）（「組織章程細則」）內有關最短通知期二十一個曆日（寄發日期及大會日期並不包括於此期間內）的規定，惟有關股東週年大會通知期少於股東週年大會前足二十個營業日。

根據公司法及組織章程細則，本公司須於各財政年度屆滿後三個月內（即於二零一七年六月三十日或之前）舉行股東週年大會。公司法亦規定股東週年大會通告須連同根據日本公認會計原則編製並由董事會批准的經審核財務報表一併寄發。另一方面，年報須載有上市規則所規定根據國際財務報告準則編製的經審核財務報表。因此，我們需要更多時間落實隨股東週年大會通告寄交予股東的年報。

其他資料

遵守董事進行證券交易的標準守則及涉及董事的「防止內幕交易的規則」

本公司已採納標準守則及「防止內幕交易的規則」，作為有關董事進行本公司上市證券交易的行為守則。除標準守則外，本公司已於二零一四年四月一日為有可能接觸本集團未公開內幕消息的董事及本公司僱員制定及採納「防止內幕交易的規則」。本公司已向全體董事作出具體查詢，而全體董事已確認，彼等於呈報期間一直遵守標準守則所載規定交易標準及「防止內幕交易的規則」。

審核委員會審閱財務報表

本集團於呈報期間的未經審核中期簡明綜合財務報表已由本公司外聘核數師PricewaterhouseCoopers Aarata LLC根據國際會計師聯合會頒佈的國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。本公司審核委員會（「審核委員會」）亦已審閱本集團於呈報期間的未經審核中期簡明綜合財務報表。

董事資料變動

根據上市規則第13.51B(1)條，自刊發本公司截至二零一七年三月三十一日止財政年度的年報以來董事資料變動如下：

- (1) 誠如本公司日期為二零一七年六月二十三日之公告所披露，於二零一七年六月二十二日，藤本達司先生獲委任為非執行董事，而神田聖人先生則獲委任為獨立非執行董事及審核委員會成員。
- (2) 於二零一七年六月十五日，森治彥先生退任DYNAM的代表董事、董事兼總裁。
- (3) 誠如本公司日期為二零一七年六月二十三日之公告所披露，於二零一七年六月二十二日，森治彥先生退任本公司執行董事及行政人員，而國友英昭先生則退任獨立非執行董事及審核委員會成員。

中期股息

董事會就呈報期間宣派中期股息每股普通股6日圓。中期股息將於二零一八年一月十二日派付予於二零一七年十二月十一日營業時間結束時名列本公司股東名冊的股東。假設於二零一七年十二月十一日已發行765,985,896股股份，預期應付中期股息將約為4,596百萬日圓（相當於約319百萬港元）。

就以港元向股東分派股息而言，日圓兌港元的匯率將以緊接二零一七年十一月二十一日前五個營業日（即二零一七年十一月十四日至十七日及二十日）的平均貨幣匯率為準。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於呈報期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

代表董事會

董事長

佐藤公平

二零一七年十一月二十一日

中期簡明綜合財務資料 審閱報告



致 DYNAM JAPAN HOLDINGS CO., LTD.* 董事會

(於日本註冊成立的有限公司)

引言

我們已審閱列載於第31至49頁的中期簡明綜合財務資料，此中期簡明綜合財務資料包括Dynam Japan Holdings Co., Ltd.* (「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)於二零一七年九月三十日的中期簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月的相關中期簡明綜合損益表、全面收益表、權益變動表及現金流量表以及附註，包括主要會計政策概要及其他附註解釋。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，就中期財務資料編製的報告必須符合以上規則的有關條文及國際會計準則第34號「中期財務報告」。貴公司董事須負責根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製及列報本中期簡明綜合財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對本中期簡明綜合財務資料作出結論，並按照協定委聘條款僅向閣下(作為整體)報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務及會計事務的人員作出查詢，以及應用分析性及其他審閱程序。由於審閱工作的範圍遠較根據國際審核準則進行審核的範圍為小，故我們無法保證我們將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表審核意見。

結論

按照我們的審閱，我們並無發現任何事項，令我們相信上文提到的中期簡明綜合財務資料在各重大方面並非根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。

PricewaterhouseCoopers Aarata LLC

二零一七年十一月二十一日

* 僅供識別

PricewaterhouseCoopers Aarata LLC

日本東京都千代田区大手町1-1-1大手町パークビルディング，郵編100-0004

電話：+81 (3) 6212 6800，傳真：+81 (3) 6212 6801，www.pwc.com/jp/assurance

中期簡明綜合 損益表

截至二零一七年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
收益	5	77,211	79,808
遊戲館經營開支	6	(69,706)	(72,474)
一般及行政開支		(2,445)	(2,692)
其他收入	7	4,441	4,676
其他經營開支	8	(779)	(1,110)
經營溢利		8,722	8,208
融資收入	9	146	173
融資開支	10	(462)	(1,746)
除所得稅前溢利		8,406	6,635
所得稅	11	(2,972)	(2,815)
期內純利		5,434	3,820
以下人士應佔：			
本公司擁有人		5,430	3,860
非控股權益		4	(40)
		5,434	3,820
每股盈利			
基本(日圓)	17	7.09	5.04
攤薄(日圓)	17	7.09	5.04

中期簡明綜合 全面收益表

截至二零一七年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
期內純利		5,434	3,820
其他全面收益／(虧損)：			
不會重新分類至損益的項目：			
按公平值計入其他全面收益的金融資產公平值變動		(370)	2,599
— 按公平值計入其他全面收益的金融資產公平值 變動的所得稅影響		14	27
		(356)	2,626
其後可能重新分類至損益的項目：			
換算海外業務的匯兌差額		95	(662)
		95	(662)
期內其他全面收益／(虧損)(已扣稅)		(261)	1,964
期內全面收益總額		5,173	5,784
以下人士應佔：			
本公司擁有人		5,169	5,813
非控股權益		4	(29)
		5,173	5,784

中期簡明綜合 財務狀況表

於二零一七年九月三十日

	附註	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	12,13	102,976	106,687
投資物業		1,778	1,627
無形資產		3,670	3,833
按公平值計入其他全面收益的金融資產		6,532	7,008
遞延稅項資產		12,013	11,150
其他非流動資產		11,401	11,738
		138,370	142,043
流動資產			
存貨		3,503	3,528
貿易應收款項	14	472	563
經營日式彈珠機遊戲館的獎品		4,433	4,833
其他流動資產		4,118	5,649
現金及現金等價物		39,030	48,499
		51,556	63,072
資產總值		189,926	205,115
流動負債			
貿易及其他應付款項	15	16,785	18,282
借貸		7,086	7,281
融資租賃應付款項		290	302
撥備		2,040	1,892
所得稅應付款項		4,054	3,258
其他流動負債		7,819	7,481
		38,074	38,496

中期簡明綜合 財務狀況表

於二零一七年九月三十日

	附註	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
流動資產淨值		13,482	24,576
資產總值減流動負債		151,852	166,619
非流動負債			
遞延稅項負債		10	6
借貸		7,506	22,768
融資租賃應付款項		436	575
退休福利責任		235	234
其他非流動負債		762	807
撥備		5,445	5,348
		14,394	29,738
資產淨值		137,458	136,881
資本及儲備			
股本		15,000	15,000
資本儲備		12,741	12,741
保留盈利		113,261	112,403
其他權益部分		(3,476)	(3,191)
本公司擁有人應佔權益		137,526	136,953
非控股權益		(68)	(72)
權益總額		137,458	136,881

中期簡明綜合 權益變動表

截至二零一七年九月三十日止六個月

	本公司權益持有人應佔											
	其他權益部分										非控股 權益	權益總額
	股本 百萬元圓 (未經審核)	資本儲備 百萬元圓 (未經審核)	庫存股份 百萬元圓 (未經審核)	保留盈利 百萬元圓 (未經審核)	按公平值 計入其他 全面收益的 金融資產的 公平值 百萬元圓 (未經審核)	外幣 兌換儲備 百萬元圓 (未經審核)	其他儲備 百萬元圓 (未經審核)	總計 百萬元圓 (未經審核)	總計 百萬元圓 (未經審核)			
於二零一六年四月一日	15,000	12,883	(289)	110,253	(6,685)	1,480	3	(5,202)	132,645	(26)	132,619	
期內溢利	-	-	-	3,860	-	-	-	-	3,860	(40)	3,820	
期內其他全面收益	-	-	-	-	2,626	(673)	-	1,953	1,953	11	1,964	
期內全面收益總額	-	-	-	3,860	2,626	(673)	-	1,953	5,813	(29)	5,784	
出售庫存股份	-	(2)	149	-	-	-	-	-	147	-	147	
註銷庫存股份	-	(140)	140	-	-	-	-	-	-	-	-	
二零一六年已付末期股息	-	-	-	(4,590)	-	-	-	-	(4,590)	-	(4,590)	
期內權益變動總額	-	(142)	289	(730)	2,626	(673)	-	1,953	1,370	(29)	1,341	
於二零一六年九月三十日	15,000	12,741	-	109,523	(4,059)	807	3	(3,249)	134,015	(55)	133,960	
於二零一七年四月一日	15,000	12,741	-	112,403	(4,721)	1,515	15	(3,191)	136,953	(72)	136,881	
期內溢利	-	-	-	5,430	-	-	-	-	5,430	4	5,434	
期內其他全面收益	-	-	-	-	(356)	95	-	(261)	(261)	0	(261)	
轉撥至保留盈利	-	-	-	24	(24)	-	-	(24)	-	-	-	
期內全面收益總額	-	-	-	5,454	(380)	95	-	(285)	5,169	4	5,173	
二零一七年已付末期股息	-	-	-	(4,596)	-	-	-	-	(4,596)	-	(4,596)	
期內權益變動總額	-	-	-	858	(380)	95	-	(285)	573	4	577	
於二零一七年九月三十日	15,000	12,741	-	113,261	(5,101)	1,610	15	(3,476)	137,526	(68)	137,458	

中期簡明綜合 現金流量表

截至二零一七年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
經營活動所得現金流量		
除所得稅前溢利	8,406	6,635
就下列各項調整：		
融資開支	462	1,746
融資收入	(146)	(173)
折舊	5,703	5,840
無形資產攤銷	212	210
物業、廠房及設備的減值虧損	66	43
出售及撤銷物業、廠房及設備的虧損	40	249
其他調整	(12)	9
營運資金變動前的經營溢利：	14,731	14,559
經營日式彈珠機遊戲館的獎品減少／(增加)	400	(37)
存貨減少／(增加)	28	(1,179)
貿易應收款項減少／(增加)	91	(31)
其他非流動資產減少	201	229
其他流動資產減少	1,584	1,473
貿易及其他應付款項(減少)／增加	(560)	1,328
其他流動負債增加	337	1,001
其他非流動負債減少	(45)	(206)
即期撥備增加	148	150
退休福利責任增加／(減少)	1	(1)
經營所得現金	16,916	17,286
已付所得稅	(3,021)	(2,328)
已付融資開支	(92)	(92)
經營活動所得現金淨額	13,803	14,866

		截至九月三十日止六個月	
		二零一七年	二零一六年
附註		百萬元	百萬元
		(未經審核)	(未經審核)
投資活動所得現金流量			
購置物業、廠房及設備		(3,294)	(5,371)
出售物業、廠房及設備所得款項		382	67
購置投資物業		(160)	—
出售投資物業所得款項		21	—
購置無形資產		(70)	(175)
資產棄用責任付款		—	(74)
購置按公平值計入其他全面收益的金融資產		(0)	(1)
出售按公平值計入其他全面收益的金融資產所得款項		100	10
已收融資收入		102	125
其他調整		3	5
投資活動所用現金淨額		(2,916)	(5,414)
融資活動所得現金流量			
所籌措銀行貸款		1,409	3,300
償還銀行貸款		(17,059)	(3,369)
償還融資租賃款項		(151)	(52)
出售庫存股份所得款項		—	147
已付股息	16	(4,596)	(4,590)
融資活動所用現金淨額		(20,397)	(4,564)
匯率變動對現金及現金等價物的影響		41	(236)
現金及現金等價物(減少)／增加淨額		(9,469)	4,652
期初現金及現金等價物		48,499	28,134
期末現金及現金等價物		39,030	32,786

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

1. 一般資料

Dynam Japan Holdings Co., Ltd.*(「本公司」)於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立，其註冊辦事處及日本主要營業地點均位於日本東京都荒川區西日暮里2-25-1-702，郵編：116-0013，而香港主要營業地點則為香港金鐘金鐘道95號統一中心32樓A1室。本公司股份自二零一二年八月六日起於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

本公司截至二零一七年九月三十日的中期簡明綜合財務資料包括本公司及其附屬公司(「本集團」)。本集團的主要業務為經營日式彈珠機遊戲館及與經營有關的服務。

董事會於二零一七年十一月二十一日批准及授權刊發中期簡明綜合財務資料。

中期簡明綜合財務資料經審閱，惟未經審核。

2. 編製基準

截至二零一七年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務資料乃根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。中期簡明綜合財務資料應與截至二零一七年三月三十一日止年度根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製的綜合財務報表所呈列基準一併閱讀。

採納新訂及經修訂國際財務報告準則

截至二零一七年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務資料所應用重大會計政策與截至二零一七年三月三十一日止財政年度的綜合財務報表所應用者相同，惟下列各項除外。

- 國際財務報告準則(修訂本)，「國際財務報告準則二零一四年至二零一六年週期年度改進」
- 國際會計準則第7號(修訂本)，「披露計劃」
- 國際會計準則第12號(修訂本)，「就未變現虧損確認遞延稅項資產」

截至二零一七年九月三十日止六個月應用上述國際財務報告準則的修訂本並無對本集團營運業績及財務狀況構成重大影響。

2. 編製基準(續)

已頒佈但本集團尚未採納的新訂準則、現有準則的修訂本及詮釋

於中期簡明綜合財務資料批准日期前已頒佈但本集團並無提早採納的新訂準則、現有準則的修訂本及詮釋如下。採納後對中期簡明綜合財務資料的影響仍在調查中，故目前難以估計。

		於下列日期或之後 開始的財政年度		本集團自下列日期 止財政年度起採納	新訂準則及修訂本概要
國際財務報告準則		強制執行			
國際會計準則第40號 (修訂本)	投資物業	二零一八年一月一日	二零一九年三月		有關釐清轉撥至或轉撥自 投資物業的規定的修訂本
國際財務報告 準則第15號	與客戶的合同 所產生收入	二零一八年一月一日	二零一九年三月		有關收益確認會計方法的 修訂本
國際財務報告 準則第16號	租賃	二零一九年一月一日	二零二零年三月		有關承租人於財務狀況表確認 大部分租賃合約的規定
國際財務報告詮釋 委員會詮釋第22號	外幣交易及 預付代價	二零一八年一月一日	二零一九年三月		涉及以外幣支付或收取預付 代價的交易使用匯率

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

3. 估計及判斷的運用

編製本集團中期簡明綜合財務資料要求管理層就資產、負債及收支列報的金額作出估計、判斷及假設。實際結果可能有別於該等估計。該等估計及相關假設會持續作檢討。如修訂同時影響目前及未來期間，則會計估計修訂於修訂估計的期間及未來期間確認。

對該等中期簡明綜合財務資料構成重大影響的估計及相關假設與截至二零一七年三月三十一日止年度的綜合財務資料相同，惟於中期期間的所得稅按估計年度盈利適用稅率計算除外。

4. 金融工具公平值

金融資產及負債的賬面值及公平值如下：

	於二零一七年九月三十日		於二零一七年三月三十一日	
	百萬日圓 (未經審核)		百萬日圓 (經審核)	
	賬面值	公平值	賬面值	公平值
金融資產				
按公平值計入其他全面收益的金融資產	6,532	6,532	7,008	7,008
按攤銷成本計量的金融資產				
貸款及應收款項(包括現金及現金等價物)	40,786	40,786	50,605	50,605
租金按金	6,659	7,230	6,727	7,252
其他以攤銷成本列賬的金融資產	10	10	10	10
總計	53,987	54,558	64,350	64,875
金融負債				
按攤銷成本計量的金融負債				
貿易應付款項及其他金融負債	7,119	7,119	10,017	10,017
借貸	14,592	14,592	30,049	30,049
融資租賃應付款項	726	726	877	877
總計	22,437	22,437	40,943	40,943

4. 金融工具公平值(續)

(a) 公平值估計

公平值為市場參與者之間於計量日期進行有序交易收取出售資產或支付轉讓負債的價格。

為得出釐定公平值所用輸入數據的可信程度指標，本集團根據會計準則將其金融資產及負債分為三層。

公平值等級架構各層詳情如下：

第1層輸入數據： 本集團於計量日期所得相同資產或負債的活躍市場報價（未經調整）。

第2層輸入數據： 第1層所包括報價以外，資產或負債直接或間接觀察得出的輸入數據。

第3層輸入數據： 資產或負債的無法觀察輸入數據。

在活躍市場買賣的金融工具的公平值按財務狀況表日期的市場報價列賬。當報價可即時及定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、報價服務供應商或監管機構獲得，且該等報價代表按公平交易基準進行的實際及常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買盤價。該等工具列入第1層。列入第1層的工具包括上市股本證券。

並非於活躍市場買賣的金融工具的公平值採用估值技術釐定。該等估值技術盡量利用可觀察市場數據（如有）而極少依賴實體的特定估計。倘計算工具公平值所需全部重大輸入數據均為可觀察數據，則該工具列入第2層。

如一項或多項重大輸入數據並非根據可觀察市場數據得出，則該工具列入第3層。分類為第3層的其他投資主要包括不活躍市場的非上市股本證券。

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

4. 金融工具公平值(續)

(b) 已確認公平值計量

以經常性基準按公平值計量及確認的金融資產及金融負債如下：

於二零一七年九月三十日		公平值計量採用：			
描述	第1層 百萬日圓 (未經審核)	第2層 百萬日圓 (未經審核)	第3層 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)	
按公平值計入其他全面收益的金融資產					
香港上市證券	5,000	—	—	5,000	
日本上市證券	603	—	—	603	
其他	—	—	929	929	
總計	5,603	—	929	6,532	

於二零一七年三月三十一日		公平值計量採用：			
描述	第1層	第2層	第3層	總計	
	百萬日圓	百萬日圓	百萬日圓	百萬日圓	
	(經審核)	(經審核)	(經審核)	(經審核)	
按公平值計入其他全面收益的金融資產					
香港上市證券	5,330	—	—	5,330	
日本上市證券	623	—	—	623	
其他	—	—	1,055	1,055	
總計	5,953	—	1,055	7,008	

本集團政策為於呈報期末確認公平值等級架構的轉入及轉出數額。於呈報期間，經常性公平值計量第1、2及3層之間概無轉撥。

4. 金融工具公平值(續)

(c) 釐定公平值所用估值技術

評估金融工具所用特定估值技術包括：

- 採用資產淨值法
- 採用類似工具的市場報價或交易商報價
- 採用貼現現金流量分析

全部所得公平值估計均列入第3層。

(d) 採用重大無法觀察輸入數據的公平值計量(第3層)

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月的第3層變動如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
期初結餘	1,055	1,161
其他全面收益的虧損	(63)	(96)
收購	0	1
出售／贖回	(63)	(10)
期末結餘	929	1,056

(e) 估值程序

本集團的財務總監負責財務申報所需資產及負債的公平值計量。財務總監直接向董事會匯報該等公平值計量。

財務總監與董事會至少每年就估值程序及結果進行兩次討論。

就第2層及第3層公平值計量而言，本集團委聘外部獨立合資格估值師釐定本集團金融工具的公平值。

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

5. 分部資料

經營分部乃根據主要營運決策人為向分部分配資源及評估分部表現而定期審閱本集團各部門的內部報告確定。

就管理而言，本集團於單一地理位置經營單一業務，即於日本經營日式彈珠機遊戲館及其相關服務，且全部資產主要位於日本。因此，主要營運決策人僅定期檢討本集團單一可呈報分部。

本集團的顧客基礎多樣化，概無與任何顧客的交易金額超過本集團收益的10%。

收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
總投注	397,127	416,246
減：總派彩	(319,916)	(336,438)
收益	77,211	79,808

6. 遊戲館經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
廣告開支	2,353	2,617
清潔及配套服務	1,990	1,921
折舊開支	5,529	5,667
遊戲館員工成本	25,140	25,070
日式彈珠機及日式角子機開支	18,083	17,074
租金開支	6,475	6,461
維修及保養開支	1,191	1,851
公用服務費	3,282	3,270
其他	5,663	8,543
	69,706	72,474

7. 其他收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
自動販賣機及店內銷售所得佣金	2,369	2,400
沒收客戶會員卡所得收入	122	118
餐飲服務收入	362	300
持作出售物業的銷售額	466	480
出售二手遊戲機的收益淨額	263	210
租金收入	474	458
其他	385	710
	4,441	4,676

8. 其他經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
非金融資產的出售成本	40	274
非金融資產的減值虧損	82	43
持作出售物業的銷售成本	254	245
租金開支	229	257
其他	174	291
	779	1,110

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

9. 融資收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
銀行利息收入	1	6
股息收入	101	119
其他	44	48
	146	173

10. 融資開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
利息開支	176	140
銀團銀行貸款收費攤銷	62	124
提早還款成本	109	—
匯兌虧損淨額	71	1,439
其他	44	43
	462	1,746

11. 所得稅

本集團使用將適用於預期年度盈利總額的稅率計算期內所得稅開支。中期簡明綜合損益表所示所得稅開支的主要組成部分如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
即期稅項	3,805	3,606
遞延稅項	(833)	(791)
	2,972	2,815

12. 物業、廠房及設備

截至二零一七年九月三十日止六個月，本集團收購為數2,425百萬日圓（二零一六年：5,066百萬日圓）的物業、廠房及設備。

13. 承擔

於呈報期末的承擔如下：

	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
購置物業、廠房及設備的資本承擔	10	650
	10	650

14. 貿易應收款項

本集團就有關貿易應收款項給予的信貸期一般介乎1至30日。

貿易應收款項按發票日期的賬齡分析如下：

	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
1至30日	439	470
31至60日	31	26
超過60日	2	67
	472	563

中期簡明綜合 財務資料附註

截至二零一七年九月三十日止六個月

15. 貿易及其他應付款項

	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應付款項	1,471	1,698
遊戲館建造及系統應付款項	717	2,399
其他稅項開支	2,464	2,816
日式彈珠機及日式角子機應付款項	2,172	2,340
應計員工成本	8,692	7,913
其他	1,269	1,116
	16,785	18,282

貿易應付款項按發票日期的賬齡分析如下：

	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
1 至 30 日	1,380	1,491
31 至 60 日	—	126
超過 60 日	91	81
	1,471	1,698

16. 股息

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月，本公司作出以下於中期簡明綜合權益變動表顯示的分派。

向其股東宣派及派付／應付的股息：	截至九月三十日止六個月			
	二零一七年		二零一六年	
	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)
已付末期股息	6.00	4,596	6.00	4,590
		4,596		4,590

於二零一七年十一月二十一日，董事會宣派中期股息每股本公司普通股6.00日圓，並將於二零一八年一月十二日派付予本公司股東。

17. 每股盈利

每股基本盈利乃基於以下數據計算：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (未經審核)
用於計算每股基本盈利的盈利	5,430	3,860
加權平均股數	765,985,896	765,007,753
每股基本盈利(日圓)	7.09	5.04

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月，由於不存在潛在攤薄普通股，故截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月的每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

釋義

於本中期報告(中期簡明綜合財務資料審閱報告除外)內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義。

「北京 GEO 社」	指	北京吉意歐咖啡有限公司，於中華人民共和國註冊成立的有限公司。北京 GEO 社為本公司透過大樂門香港持有 100% 權益的附屬公司
「Business Partners (ビジネスパートナーズ)」	指	Business Partners Co., Ltd.* (株式会社ビジネスパートナーズ)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司
「Cabin Plaza (キャビンプラザ)」	指	Cabin Plaza Co., Ltd.* (株式会社キャビンプラザ)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司
「Dynam (ダイナム)」	指	DYNAM Co., Ltd.* (株式会社ダイナム)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司
「Dynam Business Support (ダイナムビジネスサポート)」	指	Dynam Business Support Co., Ltd.* (株式会社ダイナムビジネスサポート)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司
「大樂門香港」	指	大樂門香港有限公司，於香港註冊成立的股份有限公司，為本公司全資附屬公司
「Erin International (エリンインターナショナル社)」	指	Erin International Co., Ltd.，於蒙古註冊成立的有限公司，本公司透過大樂門香港持有 Erin International 的 87.61% 權益
「Genghis Khan (チンギスハーン旅行)」	指	Genghis Khan Travel Co., Ltd.* (株式会社チンギスハーン旅行)，於日本註冊成立的株式会社，本公司透過 Dynam Business Support 持有 Genghis Khan 的 100% 權益
「Japan Real Estate (ジャパンリアルエステイト)」	指	Japan Real Estate Co., Ltd.* (ジャパンリアルエステイト株式会社)，於日本註冊成立的株式会社，本公司透過 Yume Corporation 持有 Japan Real Estate 的 100% 權益
「Kanto Daido (関東大同販売)」	指	Kanto Daido Selling Co., Ltd.* (株式会社関東大同販売)，於日本註冊成立的株式会社，本公司透過 Dynam Business Support 持有 Kanto Daido 的 100% 權益
「Nihon Humap (日本ヒュウマップ)」	指	Nihon Humap Japan Co., Ltd.* (株式会社日本ヒュウマップ)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司
「P Insurance (ピーインシュアランス)」	指	P Insurance Co., Ltd.* (株式会社ピーインシュアランス)，於日本註冊成立的株式会社，本公司透過 Dynam Business Support 持有 P Insurance 的 100% 權益
「Rich-O Korea (リッチオコリア社)」	指	Rich-O Korea Co., Ltd.，於南韓註冊成立的有限公司，本公司透過大樂門香港持有 Rich-O Korea 的 100% 權益
「Yume Corporation (夢コーポレーション)」	指	Yume Corporation Co., Ltd.* (夢コーポレーション株式会社)，於日本註冊成立的株式会社，為本公司全資附屬公司

* 僅供識別





株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

